

YOU SEE®

bm
BUSCH + MÜLLER

YOU SEE®

bm
BUSCH + MÜLLER

- | Gebrauchsanleitung
- | Instruction manual
- | Instruction d'emploi
- | Gebruiksaanwijzing

IXON IQ®
Speed

IXON IQ®
Speed

D

Inhalt part no 193(Q)LA:

1 LED-Scheinwerfer „IXON (IQ) Speed™“ (A) mit integrierter Lenkerhalterung

1 Ni-MH-Akkupack, 6 Volt/4,1 Ah (B) inklusive Tasche und Klettbefestigung

1 Ladegerät (D) mit Abschaltelektronik

1 Verbindungskabel (C), 25 cm lang, gewendelt, für Verbindung vom Akku zum Scheinwerfer

1 Gebrauchsanleitung

Inhalt part no 193(Q)K:

1 LED-Scheinwerfer „IXON (IQ) Speed™“ (A) mit integrierter Lenkerhalterung

1 Verbindungskabel (C), 1,20 m lang, gewendelt, für Verbindung vom Akku zum Scheinwerfer

1 Helmhalter (E) mit 2 kurzen Klettbindern zur Befestigung am Helm

1 Stirnband und Kopfband mit Klettverschlüssen (F) zum Tragen des Helmhalters direkt auf der Stirn

1 Gebrauchsanleitung



Scheinwerfer neig- und schwenkbar
Inclinable rotatable headlamp

Inhalt part no 193(Q)Z:

1 LED-Scheinwerfer „IXON (IQ) Speed™“ (A) mit integrierter Lenkerhalterung

1 Verbindungskabel (C), 25 cm lang, gewendelt, für Verbindung vom Akku zum Scheinwerfer

1 Gebrauchsanleitung

Helmhalter (E):

Er wird mit den Klettbindern am Helm befestigt. Der Scheinwerfer wird am Rund-Steg des Halters montiert.

Stirnband (F):

Soll der Scheinwerfer direkt auf der Stirn getragen werden, so wird der Helmhalter an Stirn- und Kopfband befestigt, das mit den Klettverschlüssen auf den Kopf gespannt wird.

Laden des Akkupacks

Vor dem ersten Einsatz den Akku unbedingt voll laden! **Achtung: Die max. Kapazität des Akkus wird erst nach mehrmaligem Laden und Entladen erreicht!**

Aufladen:

Lampenkabel am Akku abziehen. Stecker des Ladegeräts (D) in eine der Buchsen am Akku stecken. Das prozessorgesteuerte Ladegerät hat einen Eingangsbereich von 180 bis 250 Volt/50 - 60 Hertz. Es ist auch zum Laden anderer Akkupacks mit 5 bis 10 in Reihe geschalteter Akkus (Buchse = 3,5 x 1,35 mm) geeignet. Unbedingt die Polarität des Steckers beachten ☉-⊖-⊖.

Wird ein anderes als das werkseitig vorgesehene Ladegerät (D) eingesetzt, muss es zur Ladung von fünf in Reihe geschalteter Ni-MH-Akkus geeignet sein. Für durch den Einsatz von ungeeigneten Ladegeräten und Akkus hervorgerufene Beschädigungen wird keine Gewähr übernommen!

Beim Anschließen des Ladegeräts an die Steckdose leuchtet dessen LED kurzzeitig rot und dann grün - das Ladegerät ist betriebsbereit. Wenn der Akkupack zum Laden angeschlossen ist, leuchtet die Diode rot. Blinkt die LED rot-grün-rot, sind die Akkus fast vollständig entladen und das Laden im Soft-Modus beginnt. Während des normalen Ladevorgangs leuchtet die LED rot.

Der Ladevorgang endet automatisch; die Stromzufuhr wird auf Erhaltungsladung reduziert. Die LED leuchtet nun grün. Ein Überladen des Akkus ist ausgeschlossen.

Für dieses Akkupack mit beiliegendem Ladegerät beträgt die Aufladzeit ca. sechs Stunden.

Achtung:

Legen Sie den Ni-MH-Akku während des Ladevorgangs auf einen feuerfesten Untergrund oder in ein entsprechendes Tongefäß. Laden Sie den Akku niemals unbeaufsichtigt. Vorsicht beim Laden: Akku kann sich sehr hoch erwärmen. Sollte sich durch eine nicht vorgesehene Fehlfunktion beim Laden Rauch am Akku zeigen, Ladung sofort beenden und Akku mit einem Tuch abdecken und ins Freie bringen.

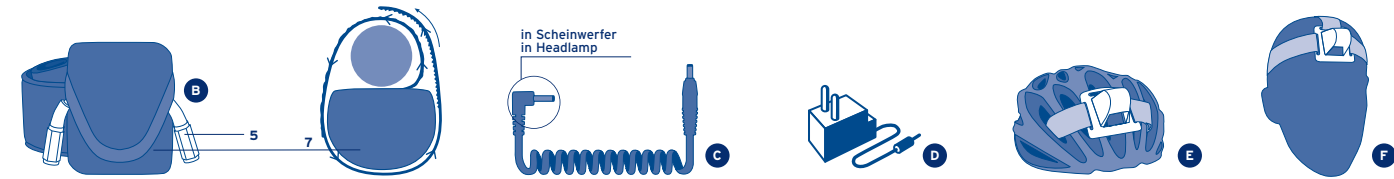
Bei einem Kurzschluss im Ladestecker oder Akkupack blinkt die LED in sehr schnellen Intervallen rot und der Ladevorgang wird abgebrochen. Bei Überhitzung des Ladegeräts wird der Ladevorgang ebenfalls automatisch abgeeschaltet.

Bei längerem Nichtgebrauch ist der Akkupack vollständig zu laden und vom Scheinwerfer getrennt aufzubewahren. Eine Tiefentladung oder Auslaufen wird somit vermieden. Die Akkus sind kühl aufzubewahren und sollten sicherheitshalber spätestens alle drei Monate nachgeladen werden. Laden mit IXON-Netzgerät (Modell 192, Art.-Nr. 447L) nicht möglich.

Alte Akkus und Elektronikteile gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind als Sondermüll zu entsorgen!

Technische Änderungen vorbehalten.

- A LED-Scheinwerfer | LED Headlamp
- B Akkupack inklusive Tasche | Battery pack including bag
- C Verbindungskabel | Connecting cable
- D Ladegerät mit Abschaltelektronik | Charger with electronic deactivation
- E Helmhalter | Helmet bracket
- F Stirnband und Kopfband | Headband



GB

Scope of supply, Type 193(Q)LA:

1 LED Headlamp "IXON (IQ) Speed™" (A) (with integral handlebar bracket)

1 Ni-MH Rechargeable battery pack, 6 volt/4.1 Ah (B) (including bag and Velcro® fastening)

1 Charger (D) (with electronic deactivation)

1 Connecting cable (C), spiral-type, 25 cm (from rechargeable battery to headlamp)

1 Assembly and User Manual

Second headlamp packaging, Type 193(Q)K:

1 LED Headlamp with rechargeable battery "IXON (IQ) Speed™" (A) (with integral handlebar bracket)

1 Connecting cable (C), spiral-type, 1,20 m (from rechargeable battery to headlamp)

1 Helmet bracket (E) (complete with 2 short Velcro® straps for helmet attachment)

1 Sweatband and headband with Velcro® straps (F) (to carry helmet bracket directly on forehead)

1 Assembly and User Manual

Packaging of headlamp with cable, Type 193(Q)Z:

1 LED Headlamp "IXON (IQ) Speed™" (A) (with integral handlebar bracket)

1 Connecting cable (C), spiral-type, 25 cm (from rechargeable battery to headlamp)

1 Assembly and User Manual

IXON IQ Speed®

Akku-LED-Scheinwerfer mit der neuen IQ-Lichttechnik HighPower: 50 Lux, Leuchtdauer 10 Stunden gleichleibend hell

LowPower: 10 Lux, Leuchtdauer 50 Stunden gleichleibend hell

Ladezeit (bei leeren Akkus 4,1 Ah Ni-MH): ca. 6 Stunden

IXON Speed®

Akku-LED-Scheinwerfer HighPower: 18 Lux, Leuchtdauer 10 Stunden gleichleibend hell

LowPower: 10 Lux, Leuchtdauer 15 Stunden gleichleibend hell

Ladezeit (bei leeren Akkus 4,1 Ah Ni-MH): ca. 6 Stunden

HighPower und LowPower

Bei IXON (IQ) Speed® Scheinwerfern können Sie mit dem Taster zwischen zwei Modi umschalten.

- Im HighPower-Modus nutzen Sie die volle Lichtleistung.
- Im LowPower-Modus ist die Leuchtzeit länger, weil die Leistung auf 10 Lux begrenzt wird.

10 Lux sind die Mindestanforderungen der StVZO.

Falls Sie die Helligkeit verdoppeln möchten, können Sie einen zweiten IXON (IQ) Speed® (part no 193(Q)K oder part no 193(Q)Z) zusätzlich nutzen, der mit seinem Kabel an der zweiten Buchse (5) des Akkus angeschlossen wird. Die gemeinsame Lichtstärke beider Scheinwerfer beträgt im Maximum ca. 36 Lux bei etwa halber Akku-Nutzungsdauer (IQ = 100 Lux). Optional kann für die Befestigung des Zusatzscheinwerfers ein Helmhalter (E) (part no 493HHSTB) genutzt werden, der am Helm befestigt oder direkt vor der Stirn getragen werden kann.

Die Funktionen des Tasters (1):

- EIN/AUS langer Tastendruck, ca. 1 Sekunde
- HIGH/LOW kurzer Tastendruck wechselt zwischen den beiden Modi

Bei erstmaligem oder erneutem Anschluss an den Akku startet der Scheinwerfer automatisch im HighPower-Modus. Beim Einschalten ohne zwischenzeitliche Trennung vom Akku startet der Scheinwerfer im letztgewählten Modus.

Anzeige Indikator-LED

Grün permanent HighPower-Licht, voller Akku
Grün blinkend* HighPower-Licht. Bei Kapazitätsende automatisches Umschalten auf LowPower-Licht

Rot/grün blinkend* LowPower-Licht

Rot blinkend Kapazität bald erschöpft. Akku laden (StVZO-Vorschrift)

* Je kürzer die LED-Anzeige aufleuchtet, desto geringer ist die Restkapazität.

Achtung: Fast leere Akkus signalisieren im HighPower-Modus wegen hoher Spannungsschwankung nach dem Einschalten kurzzeitig eine zu hohe Restkapazität (nach Einschalten grün, nach kurzer Zeit rot/grün blinkend). Der Scheinwerfer schaltet im normalen Gebrauch automatisch auf LowPower-Modus und leuchtet noch ca. 1 Stunde mit 10 Lux. Anschließend blinkt die LED-Anzeige rot und die Leuchtstärke nimmt kontinuierlich ab.

Montage und Einstellungen

Das vormontierte Spannband (3), die eigentliche Lenkerbefestigung, wird aus dem Rasthebel (4) gezogen, um den Lenker gelegt und wieder hinter den Rasthebel geführt. Das Spannband bitte fest anziehen und den Rasthebel nach unten drücken. Akkutaste (7) am Rahmenrohr befestigen. Bitte jetzt prüfen, ob der Scheinwerfer fest sitzt. Der Scheinwerfer kann horizontal geschwenkt werden (6), so dass er sich genau ausrichten lässt. Achten Sie beim Einstellen unbedingt darauf, dass der Gegenverkehr nicht geblendet wird! Keine Unterlenkermontage: Beihängende Montage kann es zu Spritzwasserschäden kommen, deren Folgen dann von der Gewährleistung ausgeschlossen sind.

fixed at the frame tube. Please check secure fit. The headlamp casing is directly attached to the bracket in a way to permit rotation so as to enable precise adjustment for perfect track illumination. When adjusting the headlamp please make absolutely sure not to blind the oncoming traffic! No assembly below the handlebar: Splash water may cause damage in case of suspended assembly for which any warranty claims are excluded.

When using the helmet bracket (D) which must be firmly and securely attached to the helmet by means of the two enclosed Velcro® straps, affix the headlamp to the round bridge of this bracket as described above.

If the headlamp (E) is to be carried directly on the cyclist's forehead, attach the helmet bracket to the sweatband and headband which must then be strapped firmly onto the cyclist's head by means of the enclosed Velcro® straps.

Battery pack charging

Make sure to charge the new rechargeable battery prior to initial operation.

Note: The rechargeable battery will not reach full capacity before it has been charged and discharged several times!

For recharging, remove the cable that connects the headlamp and the rechargeable battery from the battery pack. Insert the corresponding plug of the power pack into one of the battery bushings. The enclosed processor-controlled charger features an input range of 180 to 250 volt/50 - 60 hertz and is also suited to charge other battery packs comprising 5 to 10 series-connected rechargeable batteries with a compatible bushing (3.5 x 1.35 mm) (please observe polarity of the plug ☉-⊖-⊖).

If you wish to use a charger other than that provided by the manufacturer make sure that it is suited to charge 5 series-connected Ni-MH rechargeable batteries. We do not accept liability for damage to the rechargeable battery pack! When the charger is plugged into the wall socket, the

LED on the charger briefly comes on "red" and then "green" signalling that the charger is ready for use. As soon as the rechargeable battery pack has been connected for charging, the diode light turns "red" again. A "red-green-red" flashing mode of the LED indicates that the battery to be charged is almost empty and initiates charging in the "soft" mode. The "red" light will be on during the charging process.

The charging process terminates automatically and the power supply is reduced to maintenance charge to exclude overcharging of the battery. The LED is "green" now. For your information, with the enclosed charger, this rechargeable battery pack requires a charging time of approximately 6 hours.

Caution:

Place the Ni-MH accumulator on a fire-proof surface or into an earthenware vessel for charging. Never charge the accumulator unsecured. Caution: Accumulator may heat up. Whenever signs of smoke occur on the accumulator as a result of any unforeseeable malfunction stop the charging process immediately, cover the accumulator with a cloth and take it outdoors.

In case of a short circuit in the charger plug or battery pack, the LED will be flashing „red“ at very brief intervals and the charging process is stopped. Overheating of the charger, too, will automatically switch off the charging process.

If the rechargeable battery pack is not used for an extended period of time make sure to fully charge the batteries and remove the pack from the headlamp (remove cable), to prevent total discharge or leakage. Store the rechargeable battery in a cool place and recharge them at approximately 3 months' intervals as a precautionary measure. Cannot be charged with IXON mains adapter (tape 192, Art. No. 447L).

Never dispose of worn-out rechargeable batteries or electronic parts with your domestic waste but discard as hazardous waste!

Technical modifications reserved.

Made in Germany www.bumm.de

